



E.S.F. SAINT JEAN D'ARVES  
Tél : 04.79.59.71.83  
email : esf.sjjeandarves@orange.fr

www.esf-saintjeandarves.fr



**LES 10 RÈGLES DE BONNE CONDUITE**

- 1/ Respect des autres: Ne pas mettre autrui en danger par son comportement ou son matériel.
- 2/ Contrôle de la vitesse et du comportement.
- 3/ Choix de la direction par celui qui est en amont.
- 4/ Dépassement: le faire de manière large afin de ne pas gêner celui qu'on dépasse.
- 5/ Croisement de pistes ou départ: s'assurer que l'on peut s'engager sans risque pour soi et pour autrui.
- 6/ Stationnement: Éviter de stationner dans les passages étroits et sans visibilité, libérer la piste le plus vite possible en cas de chute.
- 7/ Montée et descente à pied: Utiliser le bord de la piste et prendre garde de ne pas être un danger pour autrui.
- 8/ Respect de la signalétique et des indications.
- 9/ Assistance: Vous devez prêter assistance en cas d'accident et vous mettre à la disposition des secouristes en cas de besoin.
- 10/ Identification: toute personne témoin ou acteur d'un accident est tenue de faire connaître son identité auprès du Service de Secours et/ou des tiers

**LES INSIGNES SONT COMPRIS DANS LE TARIF POUR LES COURS COLLECTIFS 5 OU 6 JOURS**

**COURS COLLECTIFS SKI**  
*Ski Group lessons*

Acquérir de l'aisance, se faire plaisir, s'exprimer, progresser, affiner sa technique... Un programme amusant, éducatif, sportif, pour les petits comme pour les grands.  
*Take pleasure in learning how to ski, progress in good fun and improve your technics.. For the little ones and the big ones.*

**ENFANTS · Children**

De 6 à 12 ans *from 6 to 12 years old*

2 heures	5 x 2h.	6 x 2h.
40 €	134 € ✪	139 € ✪

**ADULTES · Adults**

2 heures	5 x 2h.	6 x 2h.
40 €	134 € ✪	139 € ✪



Dès 3 ans, un premier contact avec la glisse au rythme de chacun avec des moniteurs spécialisés.  
*From 3 years old, experience your first contact with the pleasure of sliding at your own rhythm with professional instructors.*

2 heures	5 x 2h.	6 x 2h.
40 €	134 € ✪	139 € ✪



**COURS COLLECTIFS SNOWBOARD**  
*Snowboard Group lessons*

Découverte ou perfectionnement, pour que la pratique du snowboard vous procure sensations et plaisir ! Découvrez, avec nos moniteurs, l'immensité du domaine des Sybelles Des cours dynamiques et techniques adaptés à tous les niveaux: découverte, débutant, confirmé, expert.  
*Discover with our Instructors the immensity of the Sybelles Land. Dynamic and technical lessons from beginners to expert.*

2 heures	5 x 2h.	6 x 2h.
40 €	134 € ✪	139 € ✪

**HORAIRES DES COURS COLLECTIFS**

	9:00/11:00	11:00/13:00	13:00/15:00
Vacances scolaires <b>NOËL</b> • 23/12/18 au 04/01/19	Ski ENFANTS Tous niveaux	Ski ENFANTS : Jardin d'enfants ➡ 3* Ski ADULTES Tous niveaux SNOWBOARD Tous niveaux	*L'E.S.F. se réserve le droit de vous proposer un autre horaire suivant le nombre d'inscrits dans les groupes.
Vacances scolaires <b>FÉVRIER</b> • 10/02/19 au 08/03/19	Ski ENFANTS Tous niveaux Ski ADULTES Débutant ➡ classe 2	Ski ENFANTS : Jardin d'enfants ➡ 3* Ski ADULTES Tous niveaux	Ski ENFANTS : Jardin d'enfants ➡ 3* SNOWBOARD Tous niveaux
<b>HORS</b> Vacances scolaires • 06/01/2019 au 08/02/2019 • 10/03/2019 au 05/04/2019		Ski ENFANTS & ADULTES Tous niveaux SNOWBOARD Tous niveaux	
Vacances scolaires <b>PÂQUES</b> • 07/04/19 au 19/04/19	Ski ENFANTS & ADULTES Tous niveaux	SNOWBOARD Tous niveaux	

**LEÇONS PARTICULIÈRES**  
*Private lessons*

Pour 1 ou 5 personnes, quel que soit votre niveau, demandez à l'accueil le moniteur de votre choix  
*For 1 or 5 people, whatever your standard ... Select your instructor at the ESF office.*

1 heure de cours

1 personne	44 €
2 personnes	64 €
3 à 5 personnes	90 €

**RAQUETTES**  
*Snowshoes Outting*

2 heures mini. 6 personnes	20 €/ personne
-------------------------------	----------------

Découvrir les coins secrets de la vallée de l'Arvan et les joies tranquilles d'une balade sur les pentes et forêts enneigées.  
*Discover the secrets of Arvan Valley and enjoy yourselves in snow-covered slopes and forest.*



**INITIATION D.V.A**  
*Avalanche transceiver initiation*

Détection Victimes d'Avalanches

Noël et Février le mardi à 17h 30  
*Christmas and February on Tuesdays at 17.30*

5 € / personne

**INSIGNES**

	Medals
Jusqu'à la 3 <sup>ème</sup> étoile	6 €
Étoile de bronze, d'or, flèches, charmois, surf, adultes	7 €



**TESTS**

	Tests
Inscriptions aux Tests Étoiles Flèches Charmois	10 €

Chaque semaine l'ESF vous propose des tests d'évaluation techniques pour tous les niveaux, adultes et enfants.  
*Each week the ESF organizes evaluation tests for all standards, adults and children.*

**RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES. / GENERAL RECOMMENDATIONS.**

**INTERRUPTION ET ANNULATION DES COURS**

L'ESF se réserve la possibilité d'annuler ou d'interrompre le cours notamment en cas de force majeure ou si le comportement d'un skieur est de nature à troubler son déroulement. Constitue notamment un cas de force majeure, la fermeture des pistes ou des remontées mécaniques, les conditions météorologiques rendant dangereux l'accès du groupe sur les lieux de la pratique. Pour toute annulation de cours, les Conditions Générales de Vente sont disponibles sur simple demande ou affichées dans le bureau de l'ESF.

**INTERRUPTION AND CANCELLATION OF COURSE**

The ESF reserves the possibility of cancelling or interrupting the course especially in case of force majeure or if the behaviour of a skier is likely to disturb its course. This includes a case of force majeure, the closure of runways or ski lifts, and the weather conditions which make it dangerous for the group to reach the site of practice. For cancellation of course, the general Conditions of sale are available on request or posted in the office of the ESF.

**DÉROULEMENT DES COURS**

La participation à un cours de ski n'exclut pas une certaine autonomie de l'élève et ne le place pas, pour l'exécution de l'exercice demandé, dans l'étroite dépendance du moniteur. L'élève doit donc veiller personnellement à sa propre sécurité et à celle des tiers. La pratique du ski hors piste comporte notamment l'acceptation d'un risque. L'accompagnement par un moniteur ne saurait faire disparaître ce risque.

**COURSE PROCESS**

Participation in a ski course does not exclude a certain autonomy of the pupil and does not place it, for the execution of the requested exercise, in the close dependence of the instructor. The pupil must therefore personally take care of his own safety and that of third parties. Skiing practice Off-piste Includes the acceptance of a risk. Coaching by a monitor cannot make this risk disappear.

**REMONTÉES MÉCANIQUES ET ASSURANCES PERSONNELLE**

Sauf dispositions particulières, les cours ne comprennent ni les frais de transports, ni les frais d'accès aux remontées mécaniques, ni assurance personnelle. Pour éviter les risques financiers que pourrait occasionner un accident, nous vous conseillons de souscrire une assurance adaptée.

**SKI LIFTS AND PERSONAL INSURANCE.**

Except for special provisions, the courses do not include transport costs or access costs to the lifts, No personal insurance. In order to avoid the financial risks of an accident, we advise you to purchase a suitable insurance.

**PRÉSENTATION AU COURS ET RASSEMBLEMENT**

Avant de se présenter à un cours de ski, tous les élèves doivent obligatoirement être munis de leur carte de cours. Les cours doivent être payés à l'avance à l'Ecole de Ski. Les élèves sont priés d'être présents au centre de rassemblement aux heures exactes prévues par le programme.

**PRESENTATION DURING AND GATHERING**

Before attending a ski lesson, all students must be provided with their course card. The courses must be paid in advance to the Ski school. Students are asked to attend the meeting centre at the exact time of the program.

**CONSEILS DE PRUDENCE**

Les élèves doivent se présenter aux cours convenablement équipés et couverts. Ils doivent suivre les conseils des moniteurs et s'assurer à l'avance que le programme du cours correspond à leur niveau.

**SAFETY TIPS**

Students must attend the appropriately equipped and covered courses. They must follow the advice of the instructors and make sure in advance that the course program corresponds to their level.

**NOS TARIFS DE COURS NE COMPRENNENT PAS LES REMONTÉES MÉCANIQUES**

**le Beaufort**  
COOPÉRATIVE LAITIÈRE de la Vallée des Arves



Fabrication de Beaufort  
Visites guidées gratuites  
Vente directe au détail  
à Saint Sorlin d'Arves

**Fromagerie - Coopérative de la Vallée des Arves**

www.beaufortdesarves.com - tél: 04 79 59 70 16

**BAR-RESTAURANT LE BOUJ**  
Terrasse plein Sud Saint-Jean d'Arves  
04 79 59 00 37  
Pizzas / Spécialités  
Ouvert midi et soir



**Votre supermarché à la montagne**  
Your mountain supermarket  
Nouveau dans votre Sherpa :  
une machine à jus d'orange frais!

SHERPA DE SAINT JEAN D'ARVES  
**LA CHAL**  
100% bio  
100% local  
04 79 59 72 95

Sherpa.net  
Recevez toutes l'actualité Sherpa sur Facebook

sherpa  
SUPERMARCHÉ  
www.montagne.com

PIZZERIA - RISTORANTE  
**di Peppino**  
Pizza - Pâtes - Burgers - Salades



06 76 13 09 66 • 04 79 05 15 60

**WWW.SKISSET.COM**  
SKISSET **LE CRÊT DE LA GRANGE**

**LOCATION DE MATÉRIEL**  
VENTE DE VÊTEMENTS  
&  
ARTICLES DE SPORT D'HIVER

Tél : 04.79.59.71.81  
lecretdelagrang@orange.com



**Restaurant LE CHALET DU MOULIN**

Dans un décor montagnard d'exception, nous vous invitons à venir découvrir notre cuisine raffinée...

Notre cuisine traditionnelle, nous des saveurs du terroir, charcuterie et viande de pays, poissons, foie gras, à déguster dans une ambiance de charme...

**SAINT SORLIN D'ARVES**  
Le Plan du Moulin (en bas de la station)  
Grand Parking - Navette privée gratuite (free private shuttle)  
RÉSERVATION au 04 79 59 56 85

**DISCOTHÈQUE SYBELLE Club**  
de 23 h à 5 h  
NAVETTE GRATUITE - PRISE SHUTTLE  
Le Club de 19h30 à 23h30 - 04 79 59 56 85  
Consultez notre site internet et nos affiches pour le programme des soirées  
Infos & Réservation : 04 79 56 83 86  
Le Plan du Moulin - SAINT SORLIN D'ARVES - www.sybelclub.com



**Sybelles**  
.ski *mimim*

**ESF**  
Pour le plaisir

neigebleur@wanadoo.fr • Crédit Photos : Agence Zoom • Document non contractuel . Ne pas jeter sur la voie publique • Toute reproduction même partielle est interdite • MERCI

**Arvan Dépannages**  
GARAGE - DÉPANNAGES - TRAVAUX PUBLICS

REPARATION VL - PL - MATÉRIEL AGRICOLE FLEXIBLES HYDRAULIQUES  
TP - MAÇONNERIE

Tél: 04.79.59.77.33  
Port: 06.13.12.42.57  
Fax: 04.79.59.76.36

73330 SAINT SORLIN D'ARVES

**Bar Restaurant de l'Équipe**

Spécialités Savoyardes  
Crêpes - Salades - Vente à emporter

pensez à réserver  
04 79 59 14 21

7j/7

les Chambons  
73530 St Jean d'Arves



**PUB RESTAURANT L'ATELIER CAFE**

BAR À BURGER ET TAPAS  
RÔTISSERIE

04 79 59 19 47 SUR PLACE  
OU À EMPORTER

LA CHAL - 73530 ST JEAN D'ARVES

**Boulangerie-Pâtisserie Artisanale**  
Les pains de LA SAPAUDIA



St Sorlin-d'Arves : 04 79 59 71 07  
St Jean-d'Arves : 04 79 56 53 25

sans permis à partir de 18 ans  
Saint Sorlin d'Arves

**sybel' Motos**  
EVASION

Rando en Motoneiges  
tous les soirs à partir de 17h30  
Infos et résa : 06.87.08.30.87

www.sybelmotos.com - info.sybelmotos@gmail.com  
Arnaud Le Person

**L'Aiguille Noire**  
www.aiguille-noire.com

Agence Immobilière  
Location, Vente, Transaction  
Syndic, Administrateur de biens

\*Le Pré\* 73530 St Sorlin d'Arves  
tél. 04 79 59 72 39 ou 07 83 40 47 22 - info@aiguille-noire.com

